

# Association "LE TIREUR FRIBOURGEOIS" Santa Maria Madalena (Brasil)

Patronnée par la Société Cantonale des Tireurs Fribourgeois  
[www.atfsmm.ch](http://www.atfsmm.ch)



Adresse de correspondance:  
Association "Le Tireur fribourgeois" SMM  
Marie-Josée Werro  
Secrétaire de l'Association  
Route de Chaumont 21 A  
1786 Sugiez  
E-mail: [mariejo.werro@bluewin.ch](mailto:mariejo.werro@bluewin.ch)



## MESSAGE DE FIN D'ANNÉE DE SANTA MARIA MADALENA

Santa Maria Madalena, Brésil, novembre 2009

Madame, Mademoiselle, Monsieur,  
Chère amie et cher ami,

D'ici un bon mois nous serons à l'aube d'une nouvelle année et, avant de clore 2009, je me dois de vous donner des nouvelles concernant le bilan de nos activités au cours de cette année ainsi que nos objectifs pour 2010.

### 1. Fête de Noël des enfants, le vendredi 12 décembre 2008

Pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive, Ana Célia a organisé le Noël des enfants de Santa Maria Madalena. Pour 2008, nous avons choisi de favoriser les écoles rurales de la municipalité de SMM. C'est ainsi que l'on s'est rendu, accompagnés d'un magnifique Père Noël, le matin à Santo Antônio do Imbé et l'après-midi à Osório Bersot, à plus de 40 km de SMM. Malgré la pluie, la fête a été magnifique et plus de 300 enfants de 4 à 10 ans se sont vus remettre un jouet pour leur Noël.

L'édition de cette année se déroulera le vendredi 4 décembre 2009 à l'Escola Publica Prof Gétulio Lima Garcia de SMM, fête à laquelle participeront 360 enfants défavorisés de 4 à 10 ans.

### 2. Site internet de notre ATFSMM

Depuis février dernier, notre Association est fière de posséder un magnifique site créé par notre membre du comité, Fritz Friedli. Ce site (Website comme on dit) est richement illustré et vous informe sur toutes nos activités, aussi bien en Suisse qu'au Brésil. Je vous prie dès lors d'aller régulièrement vous informer et pourquoi pas de nous communiquer d'éventuelles suggestions pour enrichir ce site que vous trouvez à l'adresse suivante :

[www.atfsmm.ch](http://www.atfsmm.ch)

J'aimerais profiter de ces lignes pour adresser à notre ami Fritz, et ce au nom de tous les membres suisses et brésiliens, nos félicitations et remerciements pour la création de cette œuvre et surtout pour le dévouement apporté à la mise à jour constante de nos différents sujets. Merci Fritz, je n'ai eu que des éloges à ton rencontre.

### 3. Financement pour l'achat d'une machine à reconvertir les bouteilles PET

Dans le cadre de ses projets et conformément à la décision prise lors de l'assemblée générale du 19 mars dernier à Matran, l'ATFSMM a financé l'achat d'une machine qui permet de recycler les bouteilles PET afin de fabriquer des balais et autres articles, comme par exemple des trousseaux, des sacs et autres boîtes à bijoux. Un premier cours, suivi par 15 élèves (toutes des jeunes filles et jeunes mamans de SMM) a été divulgué dans le courant du mois d'août et ce fut un véritable succès si bien que les produits sont déjà en vente à la Casa do Artesão. Un second cours a lieu actuellement et pour 2010 on prévoit au moins 4 cours.

### 4. Cours au Centre de formation au Pavillon « Le Tireur fribourgeois »

De nombreux cours ont été divulgués tout au long de l'année 2009 ce qui a permis à beaucoup de jeunes et d'adultes de s'initier au tissage, à la couture, à la peinture sur toile, sur bois ou encore sur tuiles, au crochet et à la cuisine. La fabrication de taille de la pierre a également été particulièrement active et la fameuse « Action 800 canards pour le 100<sup>ème</sup> anniversaire du Chœur mixte d'Onnens » a connu un franc succès !

## 5. Maison des artisans « Casa do Artesão »

Notre maison des artisans, inaugurée en décembre 2007 connaît un vif succès puisque aujourd'hui les ventes mensuelles dépassent régulièrement les RS 2'000.00 (quelques CHF 1'300.00) ce qui est bien au-dessus de nos prévisions. La Casa do Artesão a été sonorisée et diffuse chaque jour de la musique folklorique suisse et fribourgeoise pour le bonheur des visiteurs...

## 6. Visite de 132 suisses le 19 octobre 2009

A l'occasion du 30<sup>ème</sup> anniversaire des AFNF de Suisse et du Brésil, 323 suisses et suisses (pour la plupart des fribourgeois), sont venus découvrir la région de Nova Friburgo du 16 au 21 octobre. Le lundi 19 octobre, les groupes se sont rendus dans différentes localités de la région Serrana. C'est ainsi que la Guggenmusik « Les 3 Canards » de Fribourg et le groupe folklorique « Les Coraules » de Bulle, emmenés par une délégation d'Autorités fribourgeoises, ont été accueillis à Santa Maria Madalena. La fête fut grandiose et au cours de la partie officielle, nous avons posé la première pierre en vue de la construction de notre future menuiserie. Les 132 visiteurs ont été impressionnés du travail réalisé à ce jour par notre ATFSMM et plusieurs de ces visiteurs vont certainement rejoindre nos rangs comme nouveaux membres. Vous trouvez un reportage, grandement imagé, sur notre site internet.

## 7. Objectif 2010 « construction d'une menuiserie »

La construction de notre menuiserie va débuter dès le début de l'année 2010. Nous avons été obligés d'attendre afin que le budget 2010 de la Préfecture de SMM soit accepté puisque la Préfecture s'est engagée à financer également le 50% de la construction.

## 8. Assemblée générale 2010

L'assemblée générale 2010 de notre Association, à d'ores et déjà été fixée au

**Jeudi 24 JUIN 2010, à 20.00 heures**  
**Auberge du Tilleul, 1753 Matran**

Veillez déjà réserver cette date à notre intention. Nous aurons le grand plaisir d'avoir la présence parmi nous de Ana Paula Feijó Torres, présidente de l'ATFSMM du Brésil, ainsi que Elaine Sampaio Leite, secrétaire de l'ATFSMM ! Une confirmation de la date de notre assemblée, avec le tractanda de celle-ci, vous parviendra d'ici la fin mai 2010.

## 9. Voyage JUBILÉ ARTM LAC BRASIL 2010

A l'occasion de ses 50 ans d'existence, l'Association Romande des Troupes Motorisées, Section Lac, organise un voyage qui se déroulera du jeudi 25 mars au lundi 5, respectivement samedi 10 avril 2010 (Pâques). Les points culminants de ce fabuleux voyage seront Rio de Janeiro – Nova Friburgo – Santa Maria Madalena – Foz do Iguaçu (Brésil, Argentine et Paraguay) et Cabo Frio.

Il reste quelques places disponibles (maximum 44 participants). Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer rapidement à notre secrétaire qui se fera le plaisir de vous envoyer le programme détaillé de ce magnifique voyage. Boucllement des inscriptions au 31 décembre 2009 !

## 10. Divers

Veillez nous communiquer tout changement d'adresse. Toutes les personnes qui ont une adresse électronique sont priées de nous la communiquer (économie lors des envois de convocations et informations). Faites de la publicité pour notre ATFSMM et aidez-nous à renforcer notre effectif avec des nouveaux membres. Merci.

Voilà, Madame, Mademoiselle, Monsieur, chère amie et cher ami, il ne me reste qu'à vous remercier de votre soutien et à vous souhaiter à toutes et à tous une belle et joyeuse fête de Noël et à vous présenter, à vous et à vos familles, mes meilleurs vœux de joie, santé et bonheur pour 2010.

Au nom de l'Associação « Le Tireur fribourgeois » SMM :

Marcel Auguste Schuwey

*Le comité suisse salue toutes les réalisations menées par les responsables de l'Association résidant au Brésil. Il relève que tout ceci est possible grâce à la présence sur place, notamment de Marcel Schuwey qui a des relations privilégiées avec les Autorités et peut suivre chaque réalisation. Il souligne le bien-être que ces réalisations apportent à des personnes qui n'ont pas de moyens. Aidez-nous à les soutenir et à améliorer quelque peu leur quotidien. MERCI D'AVANCE.*

Au nom du comité suisse :

Jean-Louis Romanens  
Président

Marie-Josée Werro  
Secrétaire

Isabelle Chassot  
Membre